



CENTRE FOR LITERARY &
INTERMEDIAL CROSSINGS
RESEARCH GROUP

Emile Verhaeren Leerstoel Academiejaar 2022-2023

Inaugurale rede

20 oktober 2022
18.00-20.00
Gebouw I
Lokaal i.0.03

**Gys-Walt van Egdom
(Universiteit Utrecht)**

Vertaling: 'rien n'est plus grave...'

Volgens het romantische dictum is de vertaling idealiter een poging om tot het onvertaalbare door te dringen. 'Des Tours de Babel' (1985) is een ongekend rijke tekst waarin Derrida die romantische gedachte verder uitwerkt en de stelling poneert dat het onvertaalbare niet slechts een taalkundige uitdaging vormt, maar dat het onvertaalbare de vertaalbaarheid in haar zuiverste vorm veronderstelt. Mijn rede vormt de neerslag van een close reading van de complexe en meervoudige close reading die 'Des Tours de Babel' is; mijn doel: Derrida's gelaagde stelling transponeren naar de hedendaagse context van meertaligheid en vertaling teneinde de filosofische, taalkundige, poëtische, politieke en sociomaatschappelijke implicaties van Derrida's denken over vertaling uit te werken.

Na de rede wordt een drink aangeboden.

Gelieve uw komst te melden voor 13 oktober: David.Gullentops@vub.be